II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE
af 5. juni 2000
om vedtagelse af Rådets forretningsorden

(2000/396/EF, EKSF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 207, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 30, stk. 3,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 121, stk. 3 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Rådets forretningsorden af 31. maj 1999 (1999/385/EF, EKSF, Euratom) [1] erstattes af følgende bestemmelser, som træder i kraft den 6. juni 2000.

»FORRETNINGSORDEN FOR RÅDET

Artikel 1

Indkaldelse og arbejdssted

1. Rådet træder sammen efter indkaldelse fra formanden på initiativ af denne, af et medlem af Rådet eller af Kommissionen [2].

2. Formandskabet giver syv måneder inden dets formandskabsperiodes begyndelse meddelelse om de påtænkte datoer for de samlinger, Rådet holder med henblik på at foretage lovgivende arbejde eller træffe konkrete afgørelser.

Senest en uge før formandskabets begyndelse fastlægger formandskabet et halvårligt program i form af vejledende foreløbige dagsordener for Rådets samlinger med angivelse af det lovgivningsarbejde og de konkrete afgørelser, der påtænkes. Der kan efter behov føjes yderligere rådssamlinger til de tidligere anførte i programmet. Viser det sig under formandskabet, at en samling i det halvårlige program ikke længere er begrundet, indkalder formandskabet ikke til denne samling.

[1] EFT L 147 af 12.6.1999, s. 13.
[2] Dette stykke er taget fra EF-traktatens artikel 204.

3. Rådet har hjemsted i Bruxelles. I april, juni og oktober holder Rådet sine samlinger i Luxembourg ([1]).

Under ekstraordinære omstændigheder og i behørigt begrundede tilfælde kan Rådet eller De Faste Repræsentanters Komité (Coreper) med enstemmighed beslutte, at en samling i Rådet skal holdes et andet sted.

Artikel 2

Rådssammensætninger

1. Rådet kan samles i forskellige sammensætninger efter de behandlede emner. Rådet træffer i sammensætningen »almindelige anliggender« afgørelse om listen over disse sammensætninger ([2]).

Enhver indkaldelse af Rådet i sammensætninger, der ikke er opført på denne liste, kræver en afgørelse truffet af Rådet i sammensætningen »almindelige anliggender«.

2. Rådssammensætningen »almindelige anliggender« varetager den overordnede samordning af politikkerne samt af det forberedende arbejde med henblik på Det Europæiske Råds møder.

Artikel 3 ([3])

Dagsorden

1. Formanden udarbejder den foreløbige dagsorden for hver samling. Den sendes til Rådets øvrige medlemmer og til Kommissionen senest 14 dage før samlingens begyndelse.

2. På den foreløbige dagsorden optages de punkter, for hvilke en begæring om optagelse, der er fremsat af et af Rådets medlemmer eller af Kommissionen, samt i givet fald de dertil hørende bilag, er modtaget i Generalsekretariatet senest 16 dage før den pågældende samlings begyndelse. I den foreløbige dagsorden skal der ligeledes gives oplysning om, hvilke punkter formandskabet, et medlem af Rådet eller Kommissionen kan begære afstemning om.

3. Punkter, der vedrører vedtagelsen af en retsakt eller en fælles holdning vedrørende et lovgivningsforslag eller et forslag til foranstaltning, som skal vedtages i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, optages kun på den foreløbige dagsorden med henblik på, at der træffes afgørelse, hvis den frist på seks uger, der er fastsat i punkt 3 i protokollen om de nationale parlamenters rolle i Den Europæiske Union, er udløbet.

Rådet kan med enstemmighed fravige fristen på seks uger, når optagelsen af et punkt falder ind under undtagelsesbestemmelsen om sager af hastende karakter i punkt 3 i nævnte protokol.

4. På den foreløbige dagsorden kan kun optages punkter, hvortil bilagene er fremsendt til Rådets medlemmer og til Kommissionen senest samme dag, som dagsordenen blev afsendt.

5. Generalsekretariatet giver Rådets medlemmer og Kommissionen meddelelse om begæringer om optagelse og dertil hørende bilag og oplysninger vedrørende afstemning, for hvilke de ovenfor fastsatte frister ikke er overholdt.

([1]) Dette afsnit er taget fra litra b) i den eneste artikel i den protokol om fastlæggelse af hjemstedet for De Europæiske Fællesskabers institutioner og for visse af fællesskabernes organer og tjenester samt Europol, der er knyttet som bilag til traktaterne.

([2])

a) *Ad artikel 2)*

»Listen over rådssammensætninger findes i øjeblikket i EFT C 174 af 23. juni 2000, s. 1.«

([3]) Se følgende erklæring b) og c):

b) *Ad artikel 3, stk. 1 og 2*

»Formanden bestræber sig for, at Rådets medlemmer som hovedregel modtager den foreløbige dagsorden for de samlinger i Rådet, hvor man skal drøfte gennemførelsen af bestemmelserne i afsnit IV i tredje del i EF-traktaten og afsnit VI i EU-traktaten samt bilagene til de punkter, der er opført herpå, senest 21 dage før samlingens begyndelse.«

c) *Ad artikel 1 og 3*

»Uden at det i øvrigt berører artikel 22, stk. 2, i EU-traktaten, hvoraf det fremgår, at der i tilfælde, hvor der hurtigt skal træffes en afgørelse, kan indkaldes til en ekstraordinær samling i Rådet inden for en meget kort frist, er Rådet opmærksomt på kravet om, at spørgsmål vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik behandles hurtigt og effektivt. Bestemmelserne i artikel 3 forhindrer ikke, at dette krav opfyldes.«

6. Dagsordenen vedtages af Rådet ved begyndelsen af hver samling. Der kræves enstemmighed i Rådet for at optage andre punkter på dagsordenen end dem, som er optaget på den foreløbige dagsorden. Punkter optaget på denne måde kan sættes under afstemning.

Medmindre hensynet til sagens hastende karakter tilsiger andet og med forbehold af stk. 2 fjerner formandskabet de punkter vedrørende lovgivningsmæssigt arbejde, jf. artikel 7, fra den foreløbige dagsorden, som Coreper ikke har afsluttet behandlingen af inden udgangen af den uge, der går forud for ugen før den pågældende rådssamling.

7. Den foreløbige dagsorden opdeles i del A og del B. I del A optages de punkter, som vil kunne godkendes af Rådet uden debat; dette udelukker dog ikke muligheden af, at Rådets medlemmer og Kommissionen kan tilkendegive deres opfattelse i forbindelse med godkendelsen af disse punkter og få erklæringer optaget i protokollen.

8. Hvis en stillingtagen til et A-punkt kan påregnes at medføre fornyet debat, eller hvis et af Rådets medlemmer eller Kommissionen anmoder herom, udgår dette punkt af dagsordenen, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse.

9. En anmodning om optagelse af et punkt under eventuelt ledsages principielt af en skriftlig redegørelse.

Artikel 4

Repræsentation af et medlem af Rådet

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 11 om afstemningsfuldmagt kan et medlem af Rådet, som er forhindret i at deltage i en samling, lade sig repræsentere.

Artikel 5

Samlinger

1. Rådets samlinger er ikke offentlige, undtagen i de tilfælde, der er nævnt i artikel 8.

2. Kommissionen indbydes til at deltage i Rådets samlinger. Det samme gælder Den Europæiske Centralbank i de tilfælde, hvor den udøver sin initiativret. Rådet kan dog vedtage at forhandle, uden at Kommissionen eller Den Europæiske Centralbank er til stede.

3. Rådets og Kommissionens medlemmer kan være ledsaget af embedsmænd, som bistår dem. Rådet kan bestemme antallet af disse embedsmænd. Deres navn og stilling skal på forhånd meddeles generalsekretæren/den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (i det følgende benævnt »generalsekretæren«) eller vicegeneralsekretæren.

4. Adgang til Rådets samlinger er betinget af forevisning af et laissez-passer.

Artikel 6

Tavshedspligt og fremlæggelse af dokumenter i en retssag

1. Med forbehold af artikel 8 og 9 samt andre gældende bestemmelser gælder der tavshedspligt om Rådets forhandlinger, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse.

2. Rådet eller Coreper kan tillade, at der under retssager fremlægges genparter eller uddrag af rådsdokumenter, som ikke er gjort offentligt tilgængelige i henhold til denne forretningsorden eller Rådets bestemmelser om aktindsigt i Rådets dokumenter.

Artikel 7

Tilfælde, hvor Rådet optræder som lovgivende myndighed

Rådet optræder som lovgivende myndighed som omhandlet i EF-traktatens artikel 207, stk. 3, andet afsnit, når det vedtager lovregler, der har retskraft i eller for medlemsstaterne, hvad enten der er tale om forordninger, direktiver, rammeafgørelser eller beslutninger på grundlag af de relevante bestemmelser i traktaterne, bortset fra drøftelser, der fører til vedtagelse af interne forholdsregler, administrative eller budgetmæssige afgørelser, afgørelser, der vedrører forbindelserne mellem institutionerne eller de internationale forbindelser, eller akter, der ikke er obligatoriske, såsom konklusioner, henstillinger og resolutioner.

Når Rådet får forelagt lovgivningsmæssige forslag eller initiativer, afstår det fra at vedtage retsakter, der ikke er omhandlet i traktaterne, såsom resolutioner og erklæringer, bortset fra sådanne, som er omhandlet i artikel 9.

Artikel 8

Offentlige debatter

1. Rådet holder i sammensætningen »almindelige anliggender« og »økonomi og finans« én gang hvert halve år en offentlig orienterende debat om det siddende formandskabs arbejdsprogram og eventuelt om Kommissionens årlige arbejdsprogram.

2. Rådet holder mindst en offentlig debat om væsentlige nye lovgivningsforslag; afholdelsen af denne debat vedtages af Rådet eller Coreper, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Rådet eller Coreper kan med kvalificeret flertal i hvert enkelt tilfælde vedtage, at der skal finde andre offentlige debatter sted om vigtige spørgsmål, der vedrører Unionens interesser.

Formandskabet, Rådets medlemmer eller Kommissionen kan stille forslag om spørgsmål eller specifikke emner for sådanne debatter.

3. De offentlige debatter transmitteres til offentligheden via audiovisuelle medier.

Artikel 9

Forhandlingernes tilgængelighed for offentligheden

1. Når Rådet optræder som lovgivende myndighed, jf. artikel 7, skal afstemningsresultaterne og stemmeforklaringerne fra Rådets medlemmer samt erklæringerne til Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, der vedrører vedtagelsen af retsakter, offentliggøres.

Afstemningsresultaterne og stemmeforklaringerne offentliggøres ligeledes, når Rådet fastlægger en fælles holdning i henhold til EF-traktatens artikel 251 eller 252. Samme regel gælder, når Rådets medlemmer eller deres repræsentanter afgiver stemmer og stemmeforklaringer i det forligsudvalg, der er oprettet ved EF-traktatens artikel 251.

2. Afstemningsresultaterne og stemmeforklaringerne offentliggøres ligeledes, når Rådet udarbejder en konvention på grundlag af EU-traktatens afsnit VI. Erklæringerne til Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, som vedrører vedtagelsen af disse konventioner, offentliggøres ved en afgørelse, som Rådet eller Coreper træffer på begæring af et af deres medlemmer.

3. Afstemningsresultatet offentliggøres,

a) når Rådet optræder inden for rammerne af EU-traktatens afsnit V, og Rådet eller Coreper enstemmigt beslutter det på begæring af et af deres medlemmer

b) når Rådet vedtager en fælles holdning i henhold til EU-traktatens afsnit VI, og Rådet eller Coreper enstemmigt beslutter det på begæring af et af deres medlemmer

c) i andre tilfælde, når Rådet eller Coreper beslutter det på begæring af et af deres medlemmer.

Hvis resultatet af afstemninger i Rådet offentliggøres i henhold til litra a), b) og c), skal de stemmeforklaringer, som er afgivet i forbindelse med afstemningen, på begæring af de berørte medlemmer af Rådet ligeledes offentliggøres under overholdelse af denne forretningsorden og under hensyntagen til retssikkerheden og Rådets interesser.

Erklæringerne til optagelse i Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, der vedrører vedtagelsen af de i litra a), b) og c) nævnte retsakter, offentliggøres, når Rådet eller Coreper beslutter det på begæring af et af deres medlemmer.

4. I forbindelse med drøftelser, der fører til vejledende afstemninger eller til vedtagelse af forberedende akter, offentliggøres afstemningsresultatet ikke.

Artikel 10

Aktindsigt i Rådets dokumenter

De nærmere bestemmelser om offentlighedens adgang til rådsdokumenter vedtages af Rådet [1].

Artikel 11

Afstemningsregler og quorum

1. Rådet foretager afstemning på initiativ af sin formand.

Formanden skal endvidere indlede en afstemningsprocedure på initiativ af et medlem af Rådet eller af Kommissionen, såfremt et flertal af Rådets medlemmer udtaler sig herfor.

2. Rådets medlemmer stemmer i den rækkefølge, medlemsstaterne er anført i henhold til EF-traktatens artikel 203 og i de tilsvarende artikler i de to andre fællesskabstraktater, idet der begyndes med det medlem, som ifølge denne rækkefølge følger efter det medlem, som varetager formandskabet.

3. Hvert medlem af Rådet kan kun fra ét af de øvrige medlemmer modtage fuldmagt til at stemme [2].

4. Der skal være et flertal af de medlemmer af Rådet til stede, der ifølge traktaterne kan deltage i afstemningen, for at Rådet kan foretage en afstemning. Ved afstemningen undersøger formanden, bistået af Generalsekretariatet, om der er beslutningsdygtighed.

Artikel 12 [3]

Skriftlig procedure

1. Rådets retsakter kan i hastesager vedtages ved skriftlig afstemning, såfremt Rådet eller Coreper enstemmigt beslutter at anvende denne procedure. Formanden kan ligeledes under særlige omstændigheder foreslå at anvende denne procedure; i så fald kan der foretages skriftlig afstemning, når alle Rådets medlemmer accepterer denne procedure.

2. Endvidere kræves Kommissionens samtykke til anvendelse af skriftlig procedure, når den skriftlige afstemning angår en sag, som Kommissionen har forelagt for Rådet.

3. Generalsekretariatet udarbejder hver måned en fortegnelse over de retsakter, der er vedtaget ved skriftlig procedure.

---

[1] Se følgende erklæring d):

d) *Ad artikel 10*

»De nærmere regler for aktindsigt i Rådets dokumenter findes i øjeblikket i Rådets afgørelse 93/731/EF af 20. december 1993 om aktindsigt i Rådets dokumenter (EFT L 340 af 21.12.1993, s. 43), ændret ved afgørelse 96/705/EF (EFT L 325 af 14.12.1996, s. 19), og i Rådets afgørelse 2000/23/EF af 6. december 1999 om forbedring af oplysningerne om Rådets lovgivningsarbejde og af det offentlige register over rådsdokumenter (EFT L 9 af 13.1.2000, s. 22).«

[2] Dette stykke er en gengivelse af artikel 206 i EF-traktaten.

[3] Se følgende erklæring e):

e) *Ad artikel 12*

»Rådet er enigt om at undersøge, om det er hensigtsmæssigt i forretningsordenen at indføje en mulighed for at anvende forenklet skriftlig procedure, når Rådet handler i henhold til bestemmelserne i afsnit VI i EU-traktaten.«

4. Rådet kan på initiativ af formandskabet ligeledes træffe afgørelse ved forenklet skriftlig procedure (Coreu) med henblik på at iværksætte den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. I så fald anses forslaget for vedtaget efter udløbet af den frist, som formandskabet har fastsat under hensyn til, hvor meget sagen haster, medmindre et medlem af Rådet fremsætter indvendinger ([1]).

5. Rådet kan også på initiativ af formandskabet træffe afgørelse ved forenklet skriftlig procedure med henblik på at høre andre institutioner eller organer i alle de tilfælde, hvor en sådan høring er påkrævet ifølge EF-retten. I så fald anses afgørelsen om høring for vedtaget efter udløbet af den frist, som formandskabet har fastsat under hensyn til, hvor meget sagen haster, medmindre et medlem af Rådet fremsætter indvendinger ([2]).

6. Generalsekretariatet fastslår, at de skriftlige procedurer er afsluttet.

Artikel 13

Protokol

1. Der udfærdiges for hver samling en protokol, som efter godkendelse undertegnes af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for godkendelsen, samt af generalsekretæren eller vicegeneralsekretæren.

Protokollen skal i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen indeholde:

— en angivelse af de dokumenter, der er blevet forelagt for Rådet

— de afgørelser, der er truffet, eller de konklusioner, som Rådet er nået frem til

— de erklæringer, som Rådet har fremsat, og dem, som et medlem af Rådet eller Kommissionen har begæret optaget.

2. Udkastet til protokol udarbejdes af Generalsekretariatet inden for en frist på 15 dage og forelægges Rådet eller Coreper til godkendelse.

3. Hvert af Rådets medlemmer samt Kommissionen kan inden godkendelsen af protokollen anmode om en mere udførlig affattelse af den vedrørende et punkt på dagsordenen. Disse anmodninger kan fremsættes i Coreper.

Artikel 14

Forhandlinger og afgørelser på grundlag af dokumenter og udkast udfærdiget på de sprog, der er omhandlet i den gældende sprogordning

1. Medmindre andet vedtages enstemmigt af Rådet på grund af sagens hastende karakter, kan Rådet kun forhandle og træffe afgørelse på grundlag af dokumenter og udkast, der er udfærdiget på de sprog, der er omhandlet i den gældende ordning på det sproglige område.

2. Ethvert medlem af Rådet kan modsætte sig forhandling, såfremt teksten til eventuelle ændringsforslag ikke er udarbejdet på de af de i stk. 1 omhandlede sprog, som medlemmet angiver.

([1]) Se følgende erklæring f):
f) *Ad artikel 12, stk. 4*

»Rådet minder om, at Coreu-nettet skal anvendes i overensstemmelse med Rådets konklusioner af 12. juni 1995 om Rådets arbejdsmetoder.«

([2]) Se følgende erklæring g):
g) *Ad artikel 12, stk. 5*

»I overensstemmelse med Rådets sædvanlige praksis bliver den frist, der skal fastsættes, normalt på en uge.«

Artikel 15

Undertegnelse af retsakter

Teksten til retsakter, som vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab, samt teksten til retsakter, som vedtages af Rådet, undertegnes af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for deres vedtagelse, samt af generalsekretæren eller vicegeneralsekretæren. Generalsekretæren eller vicegeneralsekretæren kan lade generaldirektører i Generalsekretariatet undertegne på deres vegne.

Artikel 16 ([1])

Manglende mulighed for at deltage i en afstemning

Ved anvendelsen af denne forretningsorden tages der behørigt hensyn til de tilfælde, hvor et eller flere medlemmer af Rådet i henhold til traktaterne ikke kan deltage i afstemningen, jf. bilag I.

Artikel 17

Offentliggørelse af retsakter i EF-Tidende

1. Følgende offentliggøres i EF-Tidende på generalsekretærens eller vicegeneralsekretærens foranledning:

a) de retsakter, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1 og 2

b) de retsakter, der er nævnt i Euratom-traktatens artikel 163, stk. 1

c) de fælles holdninger, som Rådet har fastlagt efter proceduren i EF-traktatens artikel 251 og 252 samt begrundelserne herfor

d) de rammeafgørelser og afgørelser, der er nævnt i EU-traktatens artikel 34, stk. 2

e) de konventioner, der er udarbejdet af Rådet i henhold til EU-traktatens artikel 34, stk. 2

det anføres i EF-Tidende, hvornår konventionerne træder i kraft

f) de konventioner, der er undertegnet mellem medlemsstater i henhold til EF-traktatens artikel 293

det anføres i EF-Tidende, hvornår konventionerne træder i kraft

g) de internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået i henhold til EU-traktatens artikel 24

det anføres i EF-Tidende, hvornår disse aftaler træder i kraft.

2. Medmindre Rådet eller Coreper træffer anden afgørelse, offentliggøres følgende i EF-Tidende på generalsekretærens eller vicegeneralsekretærens foranledning:

a) de initiativer, som en medlemsstat forelægger Rådet i medfør af EF-traktatens artikel 67, stk. 1

b) de initiativer, som en medlemsstat forelægger Rådet i medfør af EU-traktatens artikel 34, stk. 2

c) de fælles holdninger, der er omhandlet i EU-traktatens artikel 34, stk. 2

d) andre direktiver end dem, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1 og 2, andre beslutninger end dem, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1, henstillinger og udtalelser.

([1]) Se følgende erklæring h):

h) *Ad artikel 16 og bilag I*

»Rådet er enigt om, at bestemmelserne i artikel 16 og bilag I gælder for vedtagelse af retsakter, hvor visse medlemmer af Rådet ifølge traktaterne ikke kan deltage i afstemningen. Anvendelse af EU-traktatens artikel 7 er dog ikke omfattet af disse bestemmelser.

I forbindelse med det første tilfælde af anvendelse af EU-traktatens artikel 43 og 44 vil Rådet på baggrund af erfaringerne fra andre områder drøfte den nødvendige justering af artikel 16 og bilag I i denne forretningsorden.«

3. Rådet eller Coreper beslutter i hvert enkelt tilfælde med enstemmighed, om fælles strategier, fælles aktioner og fælles holdninger som omhandlet i EU-traktatens artikel 12 skal offentliggøres i EF-Tidende på generalsekretærens eller vicegeneralsekretærens foranledning.

4. Rådet eller Coreper beslutter i hvert enkelt tilfælde og under hensyntagen til den eventuelle offentliggørelse af basisretsakten, om følgende skal offentliggøres i EF-Tidende på generalsekretærens eller vicegeneralsekretærens foranledning:

a) de gennemførelsesbestemmelser til de fælles aktioner, der er omhandlet i EU-traktatens artikel 12

b) de fælles aktioner, fælles holdninger eller enhver anden afgørelse, der træffes på grundlag af en fælles strategi som fastsat i EU-traktatens artikel 23, stk. 2, første led

c) de eventuelle gennemførelsesforanstaltninger til afgørelser som omhandlet i EU-traktatens artikel 34, stk. 2, samt de eventuelle gennemførelsesforanstaltninger til konventioner, som Rådet har udarbejdet i henhold til EU-traktatens artikel 34, stk. 2.

5. Når der ved en aftale indgået mellem Fællesskaberne og en eller flere stater eller internationale organisationer nedsættes et organ med beføjelse til at træffe afgørelser, beslutter Rådet ved aftalens indgåelse, om dette organs afgørelser skal offentliggøres i EF-Tidende.

Artikel 18

Meddelelse af retsakter

1. Generalsekretæren, vicegeneralsekretæren eller en generaldirektør, som handler på deres vegne, giver dem, som de pågældende retsakter er rettet til, meddelelse om direktiver bortset fra dem, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1 og 2, og beslutninger bortset fra dem, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1.

2. I det omfang følgende retsakter ikke offentliggøres i EF-Tidende, giver generalsekretæren, vicegeneralsekretæren eller en generaldirektør, der handler på deres vegne, meddelelse herom til dem, som de er rettet til:

a) henstillinger

b) de fælles strategier, fælles aktioner og fælles holdninger, der er nævnt i EU-traktatens artikel 12

c) de fælles holdninger, der er nævnt i EU-traktatens artikel 34, stk. 2

d) gennemførelsesforanstaltninger til retsakter vedtaget på grundlag af EU-traktatens artikel 12 og 34.

3. Generalsekretæren, vicegeneralsekretæren eller en generaldirektør, der handler på deres vegne, udleverer genparter af Rådets direktiver bortset fra dem, der er nævnt i EF-traktatens artikel 254, stk. 1 og 2, samt af Rådets beslutninger og henstillinger til medlemsstaternes regeringer og til Kommissionen.

Artikel 19 ([1])

Coreper, komitéer, udvalg og arbejdsgrupper

1. Coreper har til opgave at forberede Rådets arbejde og at udføre de hverv, der tildeles den af Rådet. Coreper skal under alle omstændigheder ([2]) drage omsorg for sammenhængen i Unionens politikker og aktiviteter samt for overholdelse af følgende principper og regler:

([1]) Disse bestemmelser anfægter ikke Det Økonomiske og Finansielle Udvalgs rolle som fastlagt i EF-traktatens artikel 114 og i de afgørelser, Rådet har truffet herom (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 109, og EFT L 5 af 1.1.1999, s. 71).

([2]) Se følgende erklæring i):

i) *Ad artikel 19, stk. 1*

»Coreper drager omsorg for sammenhængen og overholdelse af principperne i stk. 1, navnlig i forbindelse med sager, der med hensyn til substansen forberedes i andre fora.«

a) principperne om legalitet, subsidiaritet, proportionalitet og begrundelse af retsakterne

b) reglerne om EU-institutionernes og -organernes beføjelser

c) budgetbestemmelserne

d) reglerne om procedure, åbenhed og kvalitet af retsakternes affattelse.

2. Alle punkter på dagsordenen for en samling i Rådet behandles først af Coreper, medmindre denne træffer anden bestemmelse. Coreper søger på sit eget niveau at tilvejebringe en løsning, som forelægges Rådet til vedtagelse. Coreper sørger for, at sagerne forelægges Rådet i en passende form, og forelægger det eventuelt indstillinger, løsningsmuligheder eller løsningsforslag. I hastesager kan Rådet med enstemmighed beslutte at behandle et spørgsmål, uden at denne forudgående behandling har fundet sted.

3. Komitéer, udvalg eller arbejdsgrupper kan nedsættes af Coreper eller med Corepers billigelse med henblik på udførelse af bestemte, på forhånd fastlagte forberedende opgaver eller undersøgelser.

Generalsekretariatet ajourfører og offentliggør regelmæssigt listen over de forberedende organer. Kun de komitéer, udvalg og arbejdsgrupper, der er opført på listen, kan holde møder som Rådets forberedende organer.

4. Forsædet i Coreper føres afhængigt af dagsordenens punkter af den faste repræsentant eller den stedfortrædende faste repræsentant for den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet. Forsædet i de komitéer og udvalg, der er omhandlet i traktaterne, føres ligeledes af en delegeret fra nævnte medlemsstat, medmindre Rådet træffer anden bestemmelse. Det samme gælder for de i stk. 2 omhandlede komitéer, udvalg og arbejdsgrupper, medmindre Coreper træffer anden bestemmelse. Med henblik på forberedelse af samlinger i Rådet i de sammensætninger, hvori det kun mødes en gang hvert halvår, og når disse samlinger holdes i første halvdel af halvåret, kan forsædet under møderne i andre komitéer og udvalg end Coreper samt i arbejdsgrupper føres af en delegeret fra den medlemsstat, der skal varetage formandskabet for Rådet på tidspunktet for de pågældende samlinger.

5. Coreper kan træffe følgende procedureafgørelser under forudsætning af, at de spørgsmål, som vedrører disse afgørelser, er optaget på den foreløbige dagsorden mindst tre arbejdsdage før mødet. Der kræves enstemmighed i Coreper for at fravige denne frist [1]:

a) beslutte, at en samling i Rådet skal holdes et andet sted end i Bruxelles eller Luxembourg (artikel 1, stk. 3)

b) tillade, at der under retssager fremlægges en genpart eller et uddrag af et rådsdokument (artikel 6, stk. 2)

c) beslutte at holde en offentlig rådsdebat (artikel 8, stk. 2)

d) beslutte, at afstemningsresultaterne i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 9, stk. 2 og 3, skal offentliggøres

e) beslutte, at der skal anvendes skriftlig procedure (artikel 12, stk. 1)

f) godkende eller ændre Rådets mødeprotokol (artikel 13, stk. 2 og 3)

g) beslutte, at en tekst eller en retsakt skal offentliggøres i EF-Tidende (artikel 17, stk. 2, 3 og 4)

h) beslutte, at en institution eller et organ skal høres

i) beslutte, at der skal fastsættes en frist for høring af en institution eller et organ, eller at denne frist skal forlænges

j) beslutte, at fristerne i EF-traktatens artikel 251, stk. 7, skal forlænges

k) godkende teksten til en skrivelse til en institution eller et organ.

[1] Se følgende erklæring j):

j) *Ad artikel 19, stk. 5*

»Hvis et medlem af Rådet mener, at et udkast til procedureafgørelse, der forelægges Coreper til vedtagelse i overensstemmelse med artikel 19, stk. 5, rejser et substansspørgsmål, skal udkastet til afgørelse forelægges Rådet.«

Artikel 20

Formandskab og god afvikling af debatterne

1. Formandskabet sørger for anvendelsen af denne forretningsorden og drager omsorg for en god afvikling af debatterne. Med henblik herpå kan det, medmindre der træffes anden afgørelse, træffe alle hensigtsmæssige foranstaltninger, navnlig:

a) med henblik på behandlingen af et bestemt punkt begrænse antallet af personer fra hver enkelt delegation, der kan være til stede i mødelokalet under samlingen, og beslutte, om der skal åbnes et tilhørerrum

b) fastsætte rækkefølgen for behandlingen af de enkelte punkter samt den tid, der skal afsættes til drøftelse af dem

c) bestemme, hvor lang tid der skal afsættes til drøftelse af et bestemt punkt.

2. Formandskabet bistås, uden at dette berører dets beføjelser og overordnede politiske ansvar, af repræsentanten for den medlemsstat, der varetager det kommende formandskab. Vedkommende skal på formandskabets anmodning og i overensstemmelse med formandskabets instrukser erstatte dette, hvis og når det måtte være nødvendigt, aflaste formandskabet med hensyn til nogle af de administrative byrder, når det er nødvendigt, og sikre kontinuiteten i Rådets arbejde.

Artikel 21 ([1]) ([2])

Rapporter fra komitéer, udvalg og arbejdsgrupper

Uanset de øvrige bestemmelser i denne forretningsorden tilrettelægger formandskabet møderne i de forskellige komitéer, udvalg og arbejdsgrupper på en sådan måde, at deres rapporter kan være til rådighed inden det pågældende møde i Coreper, som gennemgår dem.

Medmindre hensynet til sagens hastende karakter tilsiger andet, udsætter formandskabet de punkter vedrørende lovgivende arbejde efter artikel 7, som Coreper, komitéen, udvalget eller arbejdsgruppen ikke har færdigbehandlet mindst fem arbejdsdage inden mødet, til et senere møde i Coreper.

Artikel 22

Kvaliteten af affattelsen ([3])

1. Med henblik på at bistå Rådet med at overvåge kvaliteten af affattelsen af de retsakter, det vedtager, skal Den Juridiske Tjeneste på et passende tidspunkt kontrollere kvaliteten af affattelsen af forslag og udkast til retsakter og fremsætte forslag til affattelse for Rådet og dets organer i overensstemmelse med den interinstitutionelle overenskomst af 22. december 1998.

De, der forelægger tekster som led i Rådets arbejde, skal under hele lovgivningsprocessen drage særlig omsorg for kvaliteten af affattelsen af teksterne.

([1]) Disse bestemmelser anfægter ikke Det Økonomiske og Finansielle Udvalgs rolle som fastlagt i EF-traktatens artikel 114 og i de afgørelser, Rådet har truffet herom (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 109, og EFT L 5 af 1.1.1999, s. 71).

([2]) Se følgende erklæring k):

k) *Ad artikel 21*

»Rapporterne fra arbejdsgrupperne og de øvrige dokumenter, der ligger til grund for Corepers drøftelser, skal stilles til rådighed for delegationerne inden for en frist, der giver dem mulighed for at gennemgå dem.«

([3]) Se følgende erklæring l):

l) *Ad artikel 22*

»Rådets Juridiske Tjeneste skal ligeledes yde bistand til en medlemsstat, der tager et initiativ i henhold til EF-traktatens artikel 67, stk. 1, eller EU-traktatens artikel 34, stk. 2, med henblik navnlig på at kontrollere kvaliteten af affattelsen af disse initiativer, hvis den pågældende medlemsstat ønsker en sådan bistand.«

Se følgende erklæring m):

m) *Ad artikel 22*

»Medlemmerne af Rådet kommenterer forslagene til officiel kodifikation af retsakter inden for en frist på 30 arbejdsdage, efter at Generalsekretariatet har udsendt forslagene.

Medlemmerne af Rådet drager omsorg for, at behandlingen af de bestemmelser i et forslag til omarbejdning af retsakter, der er indeholdt i den foregående retsakt uden substansændringer, finder sted i overensstemmelse med de principper, der gælder for behandlingen af forslag til kodifikation.«

Artikel 23

Generalsekretæren og Generalsekretariatet

1. Rådet bistås af et generalsekretariat, som ledes af en generalsekretær, bistået af en vicegeneralsekretær med ansvar for Generalsekretariatets daglige drift. Generalsekretæren og vicegeneralsekretæren udnævnes af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed.

2. Rådet træffer afgørelse om Generalsekretariatets organisation ([1]).

Under Rådets myndighed træffer generalsekretæren og vicegeneralsekretæren alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Generalsekretariatet fungerer tilfredsstillende.

3. Generalsekretariatet inddrages nært i planlægningen, samordningen og sikringen af sammenhængen i Rådets arbejde. Under formandskabets ansvar og ledelse bistår Generalsekretariatet formandskabet med at søge efter løsninger.

I overensstemmelse med EU-traktaten bistår generalsekretæren Rådet og formandskabet i spørgsmål, der henhører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder samordning af de særlige repræsentanters arbejde.

Generalsekretæren kan eventuelt opfordre formandskabet til at indkalde til et møde i en komité, et udvalg eller en arbejdsgruppe, navnlig i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, eller til at opføre et punkt på dagsordenen for et møde i en komité, et udvalg eller en arbejdsgruppe.

4. Generalsekretæren eller vicegeneralsekretæren forelægger Rådet overslaget over dets udgifter i så god tid, at fristerne i de finansielle bestemmelser kan overholdes.

5. Generalsekretæren, der bistås af vicegeneralsekretæren, har det fulde ansvar for forvaltningen af de bevillinger, der er opført på budgettet, sektion II, Rådet, og træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre en forsvarlig forvaltning. Han anvender disse bevillinger i overensstemmelse med finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 24

Sikkerhed

Sikkerhedsforskrifterne vedtages af Rådet.

Artikel 25

Opgaver som depositar for aftaler og konventioner

Når generalsekretæren udpeges som depositar for en aftale indgået i henhold til EU-traktatens artikel 24 eller indgået mellem Fællesskabet og en eller flere stater eller internationale organisationer, for en konvention indgået mellem medlemsstater eller for en konvention udarbejdet i henhold til EU-traktatens artikel 34, deponeres dokumenterne vedrørende ratifikation, accept eller godkendelse af disse aftaler eller konventioner i Rådet.

I så fald fungerer generalsekretæren som depositar og sørger også for, at ikrafttrædelsesdatoen for de pågældende aftaler eller konventioner offentliggøres i EF-Tidende.

Artikel 26

Repræsentation i Europa-Parlamentet

Med forbehold af særlige procedurer kan Rådet i Europa-Parlamentet og i dettes udvalg være repræsenteret af formandskabet eller af ethvert andet af sine medlemmer. Efter mandat fra formandskabet kan Rådet også lade sig repræsentere i disse udvalg af sin generalsekretær, vicegeneralsekretær eller af højtstående embedsmænd fra Generalsekretariatet.

Rådet kan desuden ved skriftlig meddelelse gøre Europa-Parlamentet bekendt med sine synspunkter.

([1]) Stk. 1 og 2 gengiver artikel 207, stk. 2, i EF-traktaten.

Artikel 27

Bestemmelser om retsakternes udformning

Bestemmelserne om retsakternes udformning findes i bilag II.

Artikel 28

Postforsendelser til Rådet

Postforsendelser til Rådet sendes til formanden på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union
Rue de la Loi/Wetstraat 175
B-1048 Bruxelles/Brussel

BILAG I

1. Ved anvendelsen af følgende bestemmelser i denne forretningsorden og for så vidt angår afgørelser, hvor et eller flere af Rådets eller Corepers medlemmer ifølge traktaterne ikke kan deltage i afstemningen, tages der ikke hensyn til dette eller disse medlemmers stemmer:

   a) artikel 1, stk. 3, andet afsnit (beslutning om at holde en samling et andet sted end i Bruxelles eller Luxembourg)

   b) artikel 3, stk. 6 (beslutning om at optage et andet punkt på dagsordenen end dem, der er optaget på den foreløbige dagsorden)

   c) artikel 3, stk. 8 (beslutning om, at et A-punkt, som ellers skulle have været taget af dagsordenen, bibeholdes som B-punkt på dagsordenen)

   d) artikel 5, stk. 2, kun for så vidt angår Den Europæiske Centralbank (Rådet kan vedtage at forhandle, uden at Den Europæiske Centralbank er til stede)

   e) artikel 9, stk. 2 og stk. 3, første afsnit, litra b) og c), andet og tredje afsnit (offentliggørelse af erklæringerne til optagelse i Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, der vedrører vedtagelse af konventioner på grundlag af EU-traktatens afsnit VI; offentliggørelse af afstemningsresultaterne, stemmeforklaringerne, erklæringerne til optagelse i Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, der vedrører vedtagelse af en fælles holdning i henhold til EU-traktatens afsnit VI; offentliggørelse af afstemningsresultaterne, stemmeforklaringerne, erklæringerne til optagelse i Rådets mødeprotokol og de punkter i denne protokol, der vedrører andre tilfælde end de i stk. 3 omhandlede)

   f) artikel 11, stk. 1, andet afsnit (indledning af en afstemningsprocedure)

   g) artikel 12, stk. 1 (anvendelse af skriftlig procedure)

   h) artikel 14, stk. 1 (beslutning om undtagelsesvis at forhandle og træffe afgørelse på grundlag af dokumenter og udkast, som ikke er udfærdiget på alle sprog) [1]

   i) artikel 17, stk. 2, litra a) og b) (beslutning om ikke at offentliggøre de initiativer, som en medlemsstat forelægger Rådet i medfør af EF-traktatens artikel 67, stk. 1, eller EU-traktatens artikel 34, stk. 2, i EF-Tidende)

   j) artikel 17, stk. 2, litra c) og d) (beslutning om ikke at offentliggøre de fælles holdninger, der vedtages i medfør af EU-traktatens artikel 34, eller visse direktiver, afgørelser, henstillinger og udtalelser, i EF-Tidende)

   k) artikel 17, stk. 4, litra c) (beslutning om offentliggørelse i EF-Tidende af eventuelle gennemførelsesforanstaltninger til afgørelser eller konventioner i henhold til EU-traktatens artikel 34, stk. 2)

   l) artikel 17, stk. 5 (når der ved en international aftale er nedsat et organ med beføjelse til at træffe afgørelser, beslutter Rådet, om dette organs afgørelser skal offentliggøres i EF-Tidende).

2. Et medlem af Rådet eller Coreper kan ikke påberåbe sig følgende bestemmelser i denne forretningsorden i forbindelse med afgørelser, hvor det i henhold til traktaterne ikke kan deltage i afstemningen:

   a) artikel 3, stk. 8 (mulighed for, at et medlem af Rådet kan anmode om, at et A-punkt tages af dagsordenen)

   b) artikel 11, stk. 1, andet afsnit (mulighed for, at et medlem af Rådet kan anmode om indledning af en afstemningsprocedure)

   c) artikel 11, stk. 3 (mulighed for, at et medlem af Rådet kan få fuldmagt til at stemme)

   d) artikel 14, stk. 2 (mulighed for, at ethvert medlem af Rådet kan modsætte sig forhandling, såfremt teksten til eventuelle ændringsforslag ikke er udarbejdet på det sprog, som han angiver).

---

[1] Se følgende erklæring n):

n) *Ad artikel 14 i bilag I*

»Rådet bekræfter, at den nuværende praksis, hvor de tekster, der er grundlag for drøftelserne, foreligger på samtlige sprog, fortsat gælder.«

BILAG II

BESTEMMELSER OM RETSAKTERNES UDFORMNING

A. **Forordningers udformning**

1. Forordninger, der vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab, samt Rådets forordninger skal indeholde følgende:

   a) i hovedet betegnelsen »forordning«, et løbenummer, datoen for vedtagelsen samt en angivelse af emnet

   b) enten formlen »Europa-Parlamentet og Rådet for Den Europæiske Union har« eller formlen: »Rådet for Den Europæiske Union har«

   c) en angivelse af de bestemmelser, i henhold til hvilke forordningen er udstedt; angivelsen indledes med ordene »under henvisning til«

   d) en henvisning til de forslag, der er forelagt, og de udtalelser, der er indhentet

   e) begrundelsen for forordningen, der indledes med formlen »ud fra følgende betragtning(er):«, idet betragtningerne nummereres

   f) formlen »udstedt følgende forordning«; herefter anføres forordningens dispositive bestemmelser.

2. Forordningerne opdeles i artikler, der kan være grupperet i kapitler og afdelinger.

3. I den sidste artikel i en forordning fastsættes datoen for ikrafttrædelsen, når denne indtræder før eller efter den 20. dag efter offentliggørelsen.

4. Den sidste artikel i en forordning efterfølges:

   a) i) af formlen »Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.«

   eller

   ii) af formlen »Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.« i tilfælde, hvor akten ikke gælder for eller i alle medlemsstaterne ([1])

   b) af formlen »Udfærdiget i..., den...«, idet datoen er den, på hvilken forordningen blev vedtaget

   og

   c) når det drejer sig om:

   i) en forordning udstedt af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab, af formlen:

»På Europa-Parlamentets vegne Formand	På Rådets vegne Formand«

navnet på henholdsvis formanden for Europa-Parlamentet og formanden for Rådet på tidspunktet for forordningens vedtagelse indsættes over ordet »Formand«

   ii) en forordning udstedt af Rådet, af formlen:

»På Rådets vegne
Formand«

navnet på formanden for Rådet på tidspunktet for forordningens vedtagelse indsættes over ordet »Formand«.

([1]) Se følgende erklæring o):

o) *Ad bilag II, punkt A*

»Rådet minder om, at i de tilfælde efter traktaterne, hvor en retsakt ikke gælder for eller i alle medlemsstaterne, må det geografiske anvendelsesområde klart fremgå af begrundelsen for og indholdet af den pågældende retsakt.«

B. **Direktivers, beslutningers, afgørelsers, henstillingers og udtalelsers udformning (EF-traktaten)**

1. I hovedet til direktiver, beslutninger og afgørelser, der vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab, samt til Rådets direktiver, beslutninger og afgørelser anføres henholdsvis »direktiv«, »beslutning« og »afgørelse«.
2. I hovedet til Rådets henstillinger og udtalelser anføres henholdsvis »henstilling« og »udtalelse«.
3. De bestemmelser, der efter ovennævnte punkt A gælder for forordninger, finder tilsvarende anvendelse på direktiver, beslutninger og afgørelser, jf. dog EF-traktatens bestemmelser.

C. **Udformning af Det Europæiske Råds fælles strategier samt fælles aktioner og fælles holdninger som omhandlet i EU-traktatens artikel 12**

Fælles strategier, fælles aktioner og fælles holdninger i henhold til EU-traktatens artikel 12 har som overskrift henholdsvis:

a) »Det Europæiske Råds fælles strategi«, et løbenummer (år/nummer/FUSP), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet
b) »Rådets fælles aktion«, et løbenummer (år/nummer/FUSP), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet
c) »Rådets fælles holdning«, et løbenummer (år/nummer/FUSP), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet.

D. **Udformningen af fælles holdninger, rammeafgørelser, afgørelser og konventioner som omhandlet i EU-traktatens artikel 34, stk. 2**

Fælles holdninger, rammeafgørelser, afgørelser og konventioner i henhold til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, har som overskrift henholdsvis:

a) »Rådets fælles holdning«, et løbenummer (år/nummer/RIA), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet
b) »Rådets rammeafgørelse«, et løbenummer (år/nummer/RIA), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet
c) »Rådets afgørelse«, et løbenummer (år/nummer/RIA), datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet
d) »Konvention udarbejdet af Rådet i henhold til artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union« og en angivelse af emnet.«

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. juni 2000.

På Rådets vegne
J. PINA MOURA
Formand